



■ الكباريتي: شح السيولة يؤرق القطاع التجاري والخدمات في الاردن

ودعا الكباريتي إلى إعادة النظر بساعات الحظر، الذي أنهك التجار مالياً، مشيراً إلى أن القطاع التجاري والخدمات رغم أنه يضع الاقتصاد بقمة أولوياته لكنه يدرك أهمية صحة المواطنين وسلامتهم.

وأشار إلى أن شح السيولة النقدية أصبح هاجساً مؤرقاً للقطاع التجاري والخدمات، رغم القرارات الصادرة عن البنك المركزي التي هي محط تقدير الجميع، مطالباً بإعادة النظر بسلة الضرائب وآلية تحصيلها.

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرف)

أكد رئيس غرفة تجارة الأردن، نائل الكباريتي، أن المرحلة الحالية تتطلب من الجميع رص الصفوف والتكاتف لتجاوز الحمل الثقيل والتحديات والصعوبات الاقتصادية التي تواجه الوطن.

ورأى الكباريتي، أن القطاع التجاري والخدماتي بعموم المملكة يعي حجم المسؤولية، التي تقع على عاتق الحكومة والقرارات الصعبة التي تصدر لتصحيح المسارات أو تقليل المخاطر، معتبراً أن القطاع التجاري بأمس الحاجة إلى وقفة من الحكومة ومختلف المؤسسات الرسمية لمساندة ومساعدة الاقتصاد الوطني على الصمود والاستمرار.

■ Al Kabariti: The Shortage of Liquidity is troubling the Commercial & Service Sector in Jordan

The Chairman of Jordan Chamber of Commerce, Nael Al Kabariti, confirmed that the current phase requires everyone to close ranks and join hands to overcome the heavy burden, challenges and economic difficulties facing the country.

Al Kabariti stated that the commercial and service sector throughout the Kingdom is aware of the size of the responsibility that rests with the government, and the difficult decisions that are issued to correct the tracks or reduce the risks, considering that the commercial sector is in dire need of a stand from the government and various official institutions to support and help the national

economy to withstand and continue.

Al Kabariti called for reconsidering the hours of the curfew, which exhausted merchants financially, pointing out that the commercial and service sector, although it places the economy at the top of its priorities, realizes the importance of citizens' health and safety.

He also pointed out that the scarcity of cash has become a concern for the commercial and service sector, despite the decisions issued by the Central Bank, which are the subject of everyone's appreciation, calling for a review of the tax basket and the mechanism for collecting them.

Source (Ad-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)



■ المركزي الاماراتي يتوقع نموا 2.5 في المئة في 2021

يناير (كانون الثاني) على أساس سنوي (12 شهرا سابقة لشهر يناير 2021) بينما تراجعت ودائع البنوك 0.4 في المئة في يناير على أساس شهري. وبحسب مصرف الإمارات المركزي، فإن إجمالي السيولة في النظام المصرفي الإماراتي عاد إلى مستواه قبل جائحة كورونا. وكان صندوق النقد الدولي، بين أن نجاح برنامج التطعيم في الإمارات والأداء الاقتصادي الذي فاق التوقعات في الربع الأخير من العام الماضي مع عودة النشاط الاقتصادي إلى طبيعته على مستوى العديد من القطاعات في الدولة، أسهمت في رفع توقعات الصندوق للنمو الاقتصادي في العام الجاري وحسن تقديرات النمو في 2020. المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

■ The UAE Central Bank Expects a 2.5% Growth in 2021

The UAE Central Bank revealed that the economy contracted by 5.8 percent last year, but it is expected it to grow by 2.5 percent this year, and 3.5 percent during the year 2022, indicating that the growth of the non-oil GDP will be of 3.6 and 3.9 percent respectively.

The Coronavirus crisis affected last year, due to the drop in oil prices and the damage to important non-oil economic sectors such as tourism. The bank estimates that real non-oil GDP fell by 5.7 percent in the past year.

In addition, bank lending in the UAE grew by 2.4 percent in January on an annual basis (12 months prior to January 2021), while the bank deposits declined by

كشف البنك المركزي الإماراتي عن انكماش الاقتصاد 5.8 في المئة العام الماضي، لكن من المتوقع أن ينمو 2.5 في المئة في العام الجاري، و3.5 في المئة خلال العام 2022، مبينا أن نمو الناتج المحلي الإجمالي غير النفطي سيكون بنسب 3.6 و3.9 في المئة على التوالي.

وأثرت أزمة فيروس كورونا العام الماضي، وذلك بسبب هبوط أسعار النفط والضرر الذي لحق بقطاعات اقتصادية هامة غير نفطية مثل السياحة. وتشير تقديرات البنك إلى أن الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي غير النفطي هبط 5.7 في المئة في العام الماضي.

إلى ذلك، نما الإقراض المصرفي في الإمارات 2.4 في المئة في

0.4 percent in January on a monthly basis. According to the UAE Central Bank, the total liquidity in the UAE banking system has returned to its level before the Corona pandemic.

The International Monetary Fund stated that the success of the vaccination program in the UAE, and the economic performance that exceeded expectations in the last quarter of last year with the return to normal economic activity in many sectors in the country, contributed to raising the Fund's expectations for economic growth this year and improving growth estimates in 2020.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)



■ خسائر الاقتصاد العالمي ستتجاوز 10 تريليونات دولار

حين عاد الاقتصاد الصيني إلى النمو في أواخر العام الماضي، تعاني الدول الأقل حجماً والأفقر في مواجهة تداعيات الجائحة. وحملت الونكتاد الدول النامية الجزء الأكبر من عبء التراجع الاقتصادي العالمي بسبب محدودية قدراتها المالية وتشديد القيود على ميزان المدفوعات وعدم كفاءة الدعم الدولي لها، مما أدى إلى أحد أكبر التراجعات في الدخل الفردي بالنسبة إلى إجمالي الناتج المحلي. وبحسب منظمة أونكتاد فإنه حتى أي تراجع صغير للنشاط الاقتصادي يمكن أن يكون كارثياً، مفصحة عن أن التداعيات الناجمة عن فرض القيود لاحتواء الجائحة، كانت حادة على النحو المتوقع في الاقتصادات النامية مثل الفلبين وماليزيا.

ورفعت "أونكتاد" توقعاتها لنمو الاقتصاد العالمي خلال العام الحالي من 4.3 في المئة إلى 4.7 في المائة، مشيرة إلى احتمال تعافٍ أقوى في الولايات المتحدة.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

أظهر تقرير صادر عن مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (أونكتاد)، أنه حتى إذا حدث تعافٍ أقوى من التوقعات خلال العام الحالي، سيخسر الاقتصاد العالمي نحو 10 تريليونات دولار من إجمالي الناتج المحلي نتيجة جائحة فيروس كورونا المستجد وإجراءات الإغلاق لمكافحة الفيروس. ووفقاً للتقرير فإنه رغم احتمال نمو الاقتصاد العالمي خلال العام الحالي بمعدل 4.7 في المئة، فإن إجمالي الناتج المحلي سيظل أقل بنحو 10 تريليونات دولار عما كان يمكن أن يكون عليه لو لم تحدث الجائحة، وهو ما يعادل نحو ضعف إجمالي الناتج المحلي لليابان ثالث أكبر اقتصاد في العالم.

وكان الاقتصاد العالمي قد سجل في العام الماضي أكبر انكماش له منذ بدء تسجيل بيانات النشاط الاقتصادي العالمي في أوائل الأربعينات من القرن الماضي، حسبما ذكر التقرير. وحذرت "أونكتاد" من أنه في حين اتخذت الدول الغنية إجراءات مالية ضخمة لتحفيز اقتصاداتها، كما فعلت الولايات المتحدة مؤخراً بإقرار حزمة تحفيز بقيمة 1.9 تريليون دولار، وفي

trillion, and while the Chinese economy has returned to growth late last year, the smaller and poorer countries are struggling in the face of pandemic repercussions.

UNCTAD bore the developing countries the largest part of the burden of the global economic downturn due to their limited financial capabilities, tightening balance of payments restrictions and ineffective international support for them, which led to one of the largest declines in per capita income relative to GDP.

According to UNCTAD, even a small decline in economic activity could be catastrophic, indicating that the repercussions resulting from imposing restrictions to contain the pandemic were severe, as expected in developing economies such as the Philippines and Malaysia.

UNCTAD raised its forecast for the growth of the global economy during the current year from 4.3 percent to 4.7 percent, indicating the possibility of a stronger recovery in the United States.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

■ The Losses of the Global Economy Would Exceed \$10 Trillion

A report issued by the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) showed that even if a stronger than expected recovery occurs during the current year, the global economy will lose about \$10 trillion of GDP as a result of the emerging coronavirus pandemic and the lockdown measures to combat the virus.

According to the report, despite the possibility of global economic growth during the current year at a rate of 4.7 percent, the gross domestic product will remain about 10 trillion dollars less than it would have been if the pandemic did not occur, which is equivalent to about twice the GDP of Japan, the third largest economy in the world.

The global economy recorded its biggest contraction during the last year since the start of recording data on global economic activity in the early forties of the last century, according to the report. UNCTAD warned that while rich countries have taken massive financial measures to stimulate their economies, as the United States has done recently by approving a stimulus package worth \$1.9